.:hsc

HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG

Số: [redacted]

Hôm nay ngày 26/09/2024 tại Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh (HSC), chúng tôi gồm:

Người sử dụng lao động : **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh (HSC)**
Địa chỉ : Tầng 2, 5, 6, 7, 11 & 12, Tòa nhà AB, 76A Lê Lai, Phường Bến Thành, Quận 1, TP.HCM
Điện thoại : 028.38233299 Fax: 028.38233301
Đại diện theo pháp luật : **Ông TRỊNH HOÀI GIANG** Chức danh: Tổng Giám Đốc
Đại diện theo ủy quyền [redacted]
Chức danh : Trưởng Phòng Dịch Vụ Nhân Sự, Khối Quản Trị Nguồn Nhân Lực
Theo Ủy quyền số : Số 19.5-2024/VBUQ-HSC ngày 26/06/2024
(sau đây gọi là "Công ty" hoặc "HSC")

Người lao động [redacted]
Ngày sinh [redacted]
Trình độ : Cao học
Địa chỉ thường trú [redacted]
Địa chỉ liên lạc [redacted]
Số CMND/Hộ chiếu [redacted]
Số sổ lao động (nếu có) : Cấp ngày: Tại:
(sau đây gọi là "Nhân viên")

Công ty và Nhân viên cùng thỏa thuận ký kết Hợp đồng Lao động này với các điều khoản, điều kiện chi tiết như sau (sau đây gọi là "Hợp đồng này"):

Điều 1: Thời hạn và công việc hợp đồng

a. Loại hợp đồng lao động: Hợp đồng Xác định thời hạn
b. Thời hạn hợp đồng: Từ ngày 26/09/2024 đến ngày 25/09/2026
c. Chức danh chuyên môn/Chức vụ: Chuyên Viên Cấp Cao Giao Dịch Hợp Đồng Tương Lai
d. Địa điểm làm việc: Thành Phố Hồ Chí Minh
e. Công việc phải làm: Thực hiện công việc được mô tả cụ thể trong bản mô tả công việc và những công việc khác theo sự phân công của cấp trên.

Điều 2: Chế độ làm việc

Scanned with CamScanner

BẢN DỊCH
TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

LABOR CONTRACT
No.: [redacted]

Today, September 26, 2024, at Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC), we consist of:

The Employer	**HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION (HSC)**
Address	Floors 2, 5, 6, 7, 11 & 12, AB Tower, 76A Le Lai, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City
Phone	028.38233299
Fax	028.38233301
Legal Representative	Mr. TRINH HOAI GIANG – Title: Chief Executive Officer
Authorized Representative	[redacted]
Title	Head of HR Services, Human Resources Division
Pursuant to Authorization No.	19.5-2024/VBUQ-HSC dated Jun 26, 2024

(Hereinafter referred to as the "**Company**" or "**HSC**")
And

The Employee	[redacted]
Nationality	Vietnamese
Date of Birth	[redacted]
Place of Birth	[redacted]
Education	Postgraduate
Permanent Address	[redacted]
Contact Address	[redacted]
ID Card/Passport No.	[redacted]
Date of Issue	[redacted]
Place of Issue	Police Department for Administrative Management of Social Order

(Hereinafter referred to as the "**Employee**")

CÔNG TY TNHH ISHARING
ISHARING COMPANY LIMITED
262 Nguyễn Văn Công, Phường Hạnh Thông, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
262 Nguyen Van Cong, Hanh Thong Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84 934 436 040 MST/*Tax code*: 0313124758
Website: www.dichthuatsms.com

CHỨNG NHẬN BẢN DỊCH CHUẨN XÁC
CERTIFICATION OF TRANSLATION ACCURACY

CÔNG TY TNHH ISHARING, một công ty dịch thuật chuyên nghiệp có trụ sở tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam, bằng văn bản này xin chứng nhận rằng tài liệu đính kèm là bản dịch tiếng Anh hoàn chỉnh, chuẩn xác và trung thực của tài liệu tiếng Việt được cung cấp cho chúng tôi, mà một bản sao của tài liệu đó cũng được đính kèm theo đây. Bản dịch được thực hiện bởi biên dịch viên Việt – Anh có trình độ, năng lực chuyên môn phù hợp của chúng tôi.

*We, **ISHARING COMPANY LIMITED**, a professional translation company based in Ho Chi Minh City, Vietnam, hereby certify that the attached document is a complete, true, and faithful translation from Vietnamese into English of the original document presented to us, a copy of which is attached hereto, performed by our qualified translator who is fully competent in both the Vietnamese and English languages, to the best of our professional knowledge and belief.*

***CÔNG TY TNHH ISHARING** không bảo đảm về tính xác thực của các bản sao tài liệu nêu trên được đính kèm theo đây. **CÔNG TY TNHH ISHARING**, bao gồm cả biên dịch viên và nhân viên quản lý dự án của công ty, không chịu trách nhiệm về các hành động hoặc tổn thất do người nắm giữ bản dịch này gây ra.*

***ISHARING COMPANY LIMITED** makes no guarantee as to the authenticity of the aforementioned copies of the document(s) contained herein. **ISHARING COMPANY LIMITED**, including its translators and project managers, accepts no responsibility for the actions or losses taken by the holder of this translation.*

Ngày dịch thuật: 05/02/2026
Date of translation: February 5, 2026

Đại diện **CÔNG TY TNHH ISHARING**
*On behalf of **ISHARING COMPANY LIMITED***
Giám đốc
Director

CÔNG TY TNHH ISHARING
M.S.D.N: 0313124758 - C.T.T.N.H.H
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG TRINH

Kết thúc chứng nhận
End of certification